

**Scuola Superiore Universitaria
per Mediatori Linguistici
Palermo
(già Scuola Superiore per Interpreti e Traduttori)**

**CORSO DI LAUREA IN
MEDIAZIONE LINGUISTICA
(Indirizzo interpreti e traduttori)**

ANNO ACCADEMICO 2020–2021

La Scuola Superiore Universitaria per Mediatori Linguistici rilascia, al conseguimento dei tre anni di studio previsti dall'ordinamento, la **Laurea di I livello in Mediazione Linguistica** (Curriculum Traduzione e Interpretazione), ai sensi del decreto del Ministero dell' Istruzione, dell' Università e della Ricerca del 31 Luglio 2003, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana in data 28 Agosto 2003.

Centro Masterly
VIA BENEDETTO GRAVINA 41/A - 90139 PALERMO
Tel e Fax 091 333 000 www.mediatorelinguistico.it
E-mail info@mediatorelinguistico.it

FINALITÀ DEL CORSO

La Scuola ha lo scopo di fornire agli studenti una solida base culturale e linguistica in tre lingue, oltre l'italiano, e nelle relative culture, ed una adeguata preparazione generale in campo economico-giuridico, storico-politico, socio-antropologico e scientifico-letterario, orientata al conseguimento del livello formativo richiesto dall'area professionale della traduzione e dell'interpretariato.

I laureati svolgeranno attività professionali nel campo dei rapporti internazionali a livello interpersonale e di impresa, della ricerca documentale, della redazione, in lingua, di testi quali rapporti, verbali e corrispondenza e di ogni altra attività di assistenza linguistica alle imprese e negli ambiti istituzionali.

Il curriculum del corso di Laurea comprende:

Attività linguistico - formative finalizzate al consolidamento della competenza scritta e orale dell'italiano e delle altre lingue di studio e all'acquisizione delle conoscenze fondamentali necessarie alla mediazione interlinguistica e interculturale;

Introduzione alla traduzione, ai fini della mediazione linguistica scritta di testi inerenti alle attività dell'impresa e dell'istituzione;

Introduzione all'interpretazione, ai fini della mediazione linguistica orale nell'ambito dell'impresa e dell'istituzione, con particolare riferimento allo sviluppo di capacità quali, ad esempio, memorizzazione, traduzione a vista, presa di note;

Tirocini formativi o corsi presso aziende e istituzioni italiane e/o estere.

I profondi cambiamenti dovuti alle nuove tecnologie impongono ai giovani che intendano intraprendere un corso di studi universitario una seria ed attenta riflessione circa le reali opportunità lavorative che il mercato del lavoro italiano ed europeo offrirà nei prossimi decenni. Nuove figure professionali, nuove opportunità di lavoro che presuppongono la perfetta conoscenza delle lingue.

La Scuola per Mediatori Linguistici intende dare una reale e concreta risposta alle nuove richieste del mercato del lavoro in quanto rappresenta l'unica possibilità di approfondimento professionale per tutti coloro che desiderino studiare e lavorare nel campo delle lingue straniere.

Il corso di studi è estremamente formativo e professionalizzante e risponde alle nuove esigenze del mondo del lavoro. I Laureati sono dotati di capacità e conoscenze adeguate alla gestione ed allo svolgimento di attività professionali nel campo dei rapporti internazionali, all'interno di enti pubblici e privati, nel settore del turismo, dell'editoria, della new economy e di ogni altro settore nel quale siano richieste competenze linguistiche specialistiche. Il corso fornisce le competenze necessarie all'inserimento nel mondo del lavoro in qualità di:

Mediatore linguistico – traduttore di linguaggi specialistici per le imprese e la new economy.

Interprete presso Organizzazioni nazionali ed Internazionali e Pubbliche Amministrazioni.

Export assistant - responsabile dei rapporti internazionali all'interno delle aziende.

Tourist promoter – un esperto in grado di gestire e promuovere le attività turistiche.

Operatore linguistico nei servizi dell'informazione, delle comunicazioni e dell'informatica.

Traduttore per l'Editoria presso Case Editrici.

PROFESSIONE MEDIATORE LINGUISTICO: GLI SBocchi LAVORATIVI

Il curriculum specifico del corso prevede la formazione della figura professionale del Mediatore Linguistico con competenze nel campo della lingua straniera per la comunicazione scritta, orale e multimediale. L'acquisizione di tali competenze prevede lo sviluppo di conoscenze settoriali in ambito economico-giuridico, commerciale, tecnologico-scientifico o interculturale, e permette allo studente di inserirsi direttamente nel mondo del lavoro, presso aziende pubbliche e private, enti ed istituzioni nazionali ed internazionali, oltre che in campo libero-professionale.

**OPERATORI LINGUISTICI
PER L'INFORMAZIONE
E LA COMUNICAZIONE**

**CRONACA
REDAZIONI
TRADUZIONE APPLICATA
AI SISTEMI INFORMATICI**

**MEDIATORE LINGUISTICO
NEL SETTORE PUBBLICO**

**AMBASCiate
CONSOLATI
MINISTERI
PREFETTURE
AEROPORTI**

**MEDIATORE LINGUISTICO
NEL SETTORE PRIVATO**

**IMPRESSE
COMMERCIO
EDITORIA**

UFFICIALI DI COLLEGAMENTO

**PARLAMENTO EUROPEO
CONFERENZE INTERNAZIONALI
DELEGAZIONI GOVERNATIVE**

ESPERTI PER IL TURISMO

**AZIENDE TURISTICHE
UFFICI PER IL TURISMO
AGENZIE CONGRESSUALI
TOUR OPERATOR**

ACCESSO AL CORSO

L'accesso al Corso di Laurea è regolato in conformità delle norme vigenti in materia di accesso agli studi universitari.

Al primo anno della Scuola possono iscriversi coloro che siano in possesso di un titolo di istruzione di secondo grado valido per l'immatricolazione ai corsi di laurea universitari, previo superamento di un test d'ammissione.

TEST D'AMMISSIONE A.A. 2020-2021

I test d'ingresso si svolgeranno nelle seguenti 3 sessioni:

lunedì 27 luglio 2020

lunedì 7 settembre 2020

venerdì 25 settembre 2020

Le domande di ammissione dovranno essere presentate rispettivamente entro il **26 luglio**, il **6 settembre** ed il **24 settembre**.

I posti disponibili per l'A.A. 2020-21 sono **90**.

MODALITÀ DEL TEST

- Test a scelta multipla per la valutazione delle conoscenze fonetiche e grammaticali della lingua straniera
- Colloquio in lingua straniera

ORGANIZZAZIONE DEL CORSO DI LAUREA

Il corso di laurea in Mediazione Linguistica ha durata triennale corrispondente a 180 crediti formativi universitari (60 crediti formativi per ogni anno accademico).

Al credito formativo universitario (CFU) corrispondono 10 ore di lezioni frontali, seminari ed esercitazioni per gli insegnamenti linguistici. Il numero complessivo dei crediti formativi per ogni anno accademico è fissato in 60 crediti.

I crediti corrispondenti a ciascuna attività formativa sono acquisiti dallo studente con il superamento dell'esame, che viene espresso mediante una votazione in trentesimi per gli esami di profitto e in centodecimi per la prova finale, con eventuale lode.

PIANO DI STUDI

Il piano di studi prevede lo studio obbligatorio di 2 lingue straniere triennali a scelta dello studente fra le seguenti: **INGLESE - FRANCESE - SPAGNOLO**. È possibile lo studio di una terza lingua straniera opzionale biennale fra le seguenti: **FRANCESE - SPAGNOLO - TEDESCO - CINESE** in alternativa al corso biennale di Relazioni Pubbliche e di Dizione.

Le combinazioni linguistiche attivate a scelta dallo studente sono pertanto:

INGLESE - FRANCESE - SPAGNOLO

INGLESE - FRANCESE - TEDESCO

INGLESE - FRANCESE - CINESE

INGLESE - SPAGNOLO - FRANCESE

INGLESE - SPAGNOLO - TEDESCO

INGLESE - SPAGNOLO - CINESE

Gli insegnamenti sono affidati a professori e ricercatori universitari, docenti italiani e stranieri madrelingua e da professionisti con comprovata esperienza negli specifici settori della mediazione linguistica.

L'insegnamento delle materie previste dal piano di studi si svolge in corsi semestrali o annuali articolati in lezioni, seminari ed esercitazioni.

La frequenza è obbligatoria per tutte le materie del piano di studi, pena la non ammissione agli esami relativi, ed è comprovata dalle opportune attestazioni dei docenti. Lo studente che superi il 25% delle assenze previste per quel corso non potrà essere ammesso agli esami di profitto.

PIANO DI STUDI - I ANNO

INSEGNAMENTI	DURATA DEI CORSI	CFU
LINGUA E TRADUZIONE INGLESE 1	ANNUALE	19
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE INGLESE 1	ANNUALE	8
LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE O SPAGNOLO 1	ANNUALE	19
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE FRANCESE O SPAGNOLO 1	ANNUALE	8
LINGUA ITALIANA	SEMESTRALE	6
TOTALE CREDITI FORMATIVI		60

PIANO DI STUDI - II ANNO

INSEGNAMENTI	DURATA DEI CORSI	CFU
LINGUA E TRADUZIONE INGLESE 2	ANNUALE	13
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE INGLESE 2	ANNUALE	7
LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE O SPAGNOLO 2	ANNUALE	12
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE FRANCESE O SPAGNOLO 2	ANNUALE	7
LETTERATURA INGLESE	SEMESTRALE	5
LETTERATURA FRANCESE O SPAGNOLA	SEMESTRALE	5
LINGUISTICA GENERALE	SEMESTRALE	6
3ª LINGUA STRANIERA O RELAZIONI PUBBLICHE	ANNUALE	5
TOTALE CREDITI FORMATIVI		60

PIANO DI STUDI - III ANNO

INSEGNAMENTI	DURATA DEI CORSI	CFU
LINGUA E TRADUZIONE INGLESE 3	ANNUALE	11
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE INGLESE 3	ANNUALE	7
LINGUA E TRADUZIONE FRANCESE O SPAGNOLO 3	ANNUALE	11
MEDIAZIONE LINGUISTICA ORALE FRANCESE O SPAGNOLO 3	ANNUALE	7
LETTERATURA ITALIANA CONTEMPORANEA	SEMESTRALE	5
3^a LINGUA STRANIERA O RELAZIONI PUBBLICHE	ANNUALE	5
INFORMATICA GENERALE	SEMESTRALE	4
TIROCINIO		4
PROVA FINALE DISCUSSIONE ORALE DELLA TESI		6
TOTALE CREDITI FORMATIVI		60

ESAMI FINALI DI LAUREA

Per il conseguimento della laurea, lo studente deve aver acquisito 180 crediti formativi e sostenere un esame finale.

L'esame tende ad accertare la preparazione di base e professionale del candidato e consiste in una dimostrazione mediante apposite prove scritte e orali dell'acquisita professionalità.

L'esame finale di Laurea consiste nella discussione in italiano e nelle due lingue straniere obbligatorie di un elaborato scritto (traduzione, glossario o repertorio specialistico), su un argomento attinente al profilo professionale, concordato con il relatore.

Lo studente che ha conseguito la Laurea in Mediazione Linguistica può proseguire gli studi ai fini del conseguimento della Laurea Magistrale.

CONVALIDA DEI CREDITI FORMATIVI

Gli organi didattici della Scuola possono riconoscere, parzialmente o integralmente, i crediti acquisiti dallo studente presso istituzioni universitarie, pubbliche o private, ai fini della prosecuzione degli studi.

Lo studente dovrà presentare domanda di iscrizione corredata dal certificato attestante gli esami già sostenuti per determinare a quale annualità possa essere iscritto, previo accertamento della disponibilità dei posti.

TIROCINIO

Ai fini del conseguimento dei crediti, in occasione di eventi o attività internazionali, il Consiglio della Scuola organizza stage presso aziende o enti pubblici attinenti agli obiettivi formativi del corso di studi.

PROGETTO ERASMUS

La Scuola aderisce al programma di mobilità CEE riservato agli studenti universitari.

TASSE UNIVERSITARIE

Le tasse di iscrizione, di frequenza e per gli esami finali di diploma sono stabilite annualmente dagli organi amministrativi della Scuola.

Ai sensi del D.M. n. 228 del 29/04/2016 è possibile portare in detrazione dall'imposta lorda sui redditi la spesa relativa alle tasse e ai contributi di iscrizione per la frequenza dei corsi di laurea per un importo di 1.500 euro.

LAUREA MAGISTRALE

I diplomi rilasciati dalla Scuola al termine dei corsi di studio triennali afferenti alla classe delle "Lauree Universitarie in Mediazione Linguistica" consentono l'accesso ai corsi di Laurea Magistrale presso la nostra Istituzione e tutte le Università pubbliche o private in Italia o all'estero.

Il corso di Laurea Magistrale in Traduzione Specialistica e Interpretariato (classe di laurea LM94), istituito presso la Scuola Superiore per Mediatori Linguistici, prevede il curriculum per "traduttori e interpreti per le imprese e le istituzioni", ai sensi del Decreto del Ministero dell'Istruzione, dell'Università e della Ricerca del 3 maggio 2018, pubblicato sulla Gazzetta Ufficiale della Repubblica Italiana in data 4 giugno 2018.

BORSE DI STUDIO

La Scuola istituisce, per l'anno accademico 2020-2021, n. 1 Borsa di studio triennale, di 2.500€ per ciascun anno accademico, per un totale di 7.500€, per l'esonero parziale delle tasse universitarie del Corso di Laurea in Mediazione Linguistica da assegnare allo studente che abbia presentato la domanda al test d'ammissione del 27 luglio 2020 e che abbia superato il test di lingua inglese con la votazione più alta.

Per usufruire della borsa di studio negli anni successivi al I anno, lo studente deve conseguire almeno 40 CFU in ciascun anno accademico.

INDICE

FINALITÀ DEL CORSO	2
SBOCCHI PROFESSIONALI	3
PROFESSIONE MEDIATORE LINGUISTICO	4
ACCESSO AL CORSO	5
TEST D'AMMISSIONE	5
MODALITÀ DEL TEST	5
ORGANIZZAZIONE DEL CORSO DI LAUREA	6
PIANO DI STUDI	6
PIANO DI STUDI I ANNO	7
PIANO DI STUDI II ANNO	8
PIANO DI STUDI III ANNO	9
ESAMI FINALI DI LAUREA	10
CONVALIDA DEI CREDITI FORMATIVI	10
TIROCINIO	10
PROGETTO ERASMUS	11
TASSE UNIVERSITARIE	11
LAUREA MAGISTRALE	11
BORSE DI STUDIO	12